



Informe de Actividades CIDELE- 2019



El presente informe corresponde al año 2019 y da cuenta de las principales acciones de orden administrativo y organizativo realizadas así como de las ofertas de cursos de idiomas y de las acciones extracurriculares llevadas a cabo. Asimismo, en un último apartado se presentarán brevemente las proyecciones para el año 2020.

1- Acciones administrativas

1.1-Reuniones del Directorio del CIDELE.

Se realizaron las reuniones ordinarias previstas, según el calendario aprobado oportunamente, y cuyas actas pueden leerse en la página web del CIDELE: www.cidele.unlu.edu.ar.

1.2-Inscripciones, Aranceles y Honorarios docentes.

Las inscripciones a los cursos (dos por año) se realizaron por medio de un **Formulario de Inscripción**, desde la página del CIDELE.

Para la oferta del primer cuatrimestre 2019 se registró el ingreso de **210** estudiantes, considerando al conjunto de la oferta realizada.

Para la oferta del segundo cuatrimestre 2019 se registró el ingreso de **260** estudiantes, considerando al conjunto de la oferta realizada.

Los ingresos del CIDELE provienen del pago de la Matrícula (por parte de los estudiantes que ingresan por primera vez al CIDELE y que rinden la Prueba de Nivel) y de los aranceles mensuales de los cursos. Para este año, la Matrícula fue fijada en \$300 (trescientos). En lo que respecta a los aranceles de los cursos, se mantuvieron aranceles diferenciados según las siguientes categorías: Estudiantes de la UNLu, Docentes y Nodocentes de la UNLu y Público general (extrauniversitario). Asimismo, se propusieron algunas facilidades de pago (en una cuota o dos, con alguna mínima reducción en el monto final). Los aranceles vigentes pueden ser consultados en www.cidele.unlu.edu.ar



Informe de Actividades CIDELE- 2019

Los aranceles son la fuente de financiamiento de los contratos docentes, los cuales tienen una duración de cuatro meses, se renuevan, de corresponder, dos veces al año y se gestionan desde la Dirección de Económico-financiera de la UNLu. El monto de cada contrato ascendió en 2019 a \$ 5800 (cinco mil ochocientos) mensuales por un curso de 12 horas-reloj y a \$ 3500 (tres mil quinientos) por un taller de conversación de 8 horas mensuales.

El CIDELE conto durante todo este año con la asistencia del Sr. Emiliano GIORGIO quien desempeña tareas administrativas en el Centro. Su participación es fundamental para el buen desenvolvimiento de las actividades cotidianas del CIDELE.

1.3-Difusión de la oferta del CIDELE.

La difusión del CIDELE y de su oferta de cursos se realizó por los medios habituales de la UNLu (Noticias UNLu TV, Boletín de noticias) y los propios del CIDELE, a saber, Facebook (@cidele.unlu.edu.ar), página web (cidele@unlu.edu.ar), mailing, instagram (@cideleunlu).

Este año, el CIDELE participó nuevamente de la EXPOUNLu lo que le permitió una gran visibilidad entre los concurrentes. Se contó con la participación y el apoyo de los docentes quienes organizaron actividades lúdicas para los participantes. El balance de la participación ha sido muy positivo.

1.4-Espacios para el CIDELE : oficina y aulas

A partir de finales del año pasado, el CIDELE logró funcionar en espacios apropiados, cedidos por el Departamento de Educación, en el Anexo de la Nueva Biblioteca. Los espacios asignados al CIDELE conciernen una oficina (n°21) y un aula. Estos espacios ponen el valor al Centro y permiten la atención de los estudiantes y los docentes y ciertas ofertas vespertinas de cursos.

2- Acciones académicas

2.1- Acciones de docencia: oferta y dictado de cursos y talleres de idiomas

Durante 2019, la oferta de cursos y talleres fue completa para inglés mientras que para los demás idiomas fue parcial, dada las demandas e inscripciones recibidas. Asimismo, los cursos ofertados en Luján se dictaron en su totalidad mientras que de los propuestos para otras sedes, algunos debieron ser cancelados por falta de inscriptos. Cabe recordar que para que un curso sea sustentable debe registrar, al menos, 10 estudiantes.



Informe de Actividades CIDELE- 2019

Así, durante los dos cuatrimestres se dictaron cursos y talleres de conversación de inglés, francés, portugués e italiano, según se detalla a continuación, en la Sede Central de la UNLu y en las Sedes de San Miguel y Chivilcoy.

1er cuatrimestre	Cantidad de cursos ofrecidos: 12 de inglés 2 de francés 2 de italiano 1 de portugués	Cantidad de docentes a cargo de los cursos: 5 docentes de inglés 1 docente de francés 1 docente de italiano 1 docente de portugués
2do cuatrimestre	Cantidad de cursos ofrecidos: 12 de inglés 3 de francés 2 de italiano 1 de portugués	Cantidad de docentes a cargo de los cursos: 5 docentes de inglés 1 docente de francés 1 docente de italiano 1 docente de portugués

La oferta de cursos y talleres implicó:

- La selección docente (análisis de antecedentes y entrevistas) a cargo de un jurado constituido por docentes de la especialidad de la División de Lenguas Extranjeras del Departamento de Educación.
- La gestión de los certificados de aprobación correspondientes, a través de la Oficina de Títulos de la Universidad.
- La gestión de las aulas a través de Apoyo a la docencia.
- La gestión y el control de las finanzas del Centro.
- El control de los pagos y los cursantes reales del Centro.

2.2- Acciones extracurriculares, de formación, de investigación y de extensión.

Se realizaron las siguientes **acciones extracurriculares y de formación**:

- Se incentivó la asistencia de los estudiantes del CIDELE al Teatro Municipal Trinidad Guevara de Luján para la puesta en escena de obras de teatro en idioma inglés en los días 20 y 21 de agosto del corriente.
- Se realizó un *Free Walking Tour*, en CABA, como una oportunidad para los estudiantes de inglés de exponerse a la lengua extranjera. Aproximadamente 25 estudiantes participaron del paseo comentado el día 01/06.



Informe de Actividades CIDELE- 2019

- Varias docentes del CIDELE de inglés colaboraron con el subtítulo en ese idioma de la película Escuela Bomba, del Departamento de Educación en el mes de abril del corriente.
- Se realizaron dos sesiones de intercambios con nativos de habla inglesa que visitaron el Centro e interactuaron en inglés con estudiantes y profesores en el mes de julio del corriente.
- Como actividades de formación, se ofrecieron una jornada, conjuntamente con la editorial Pearson, sobre evaluación en inglés (07/09) y un curso extracurricular de literatura de habla inglesa, animado por la Prof. Sobico del Departamento de Educación que constó de 4 encuentros entre los meses de octubre y noviembre. Ambas actividades contaron con la participación de docentes de inglés de la zona de influencia de la UNLu. Todas las actividades extracurriculares fueron libres y gratuitas.
- Se realizaron reuniones de discusión y de puesta en común de propuestas promovidas por la Dirección del Centro, con los docentes del CIDELE.

En cuanto a la **investigación**, se comenzó con el desarrollo del Proyecto ***“Las políticas lingüísticas de la UNLu: relaciones entre capital lingüístico, repertorio lingüístico, acciones lingüísticas y representaciones de los actores”***. Dicho proyecto fue aprobado en el marco del *Concurso de Proyectos de Investigación Articulados con Centros de Investigación, Docencia y Extensión de la UNLu y/o con Centros Regionales, Delegaciones y Sede CABA* de la Secretaría de Ciencia y Técnica de la UNLu (Res. HCS 213/19 y Disposición CDDE 240/19). Durante este año, se iniciaron las reuniones de trabajo del equipo de investigación, se están realizando las primeras indagaciones bibliográficas y la construcción de definiciones operativas en torno de los conceptos-clave del proyecto (glotopolítica, repertorios lingüísticos, capital lingüístico). Asimismo, se ha comenzado con la discusión sobre el diseño de los instrumentos de recolección de datos o el establecimiento de un listado provisorio de diferentes actores institucionales, susceptibles de constituirse en informantes-clave del proyecto.

Con respecto a la **extensión**, se ha diseñado una acción de extensión titulada ***“Desarrollos actuales en el campo de las lenguas extranjeras: elaboración participativa de dispositivos audiovisuales”*** (Disposición CDDE n| 2709/19). La misma se desarrollará en 2020 y consiste en la producción de micro-videos con entrevistas a especialistas reconocidos del ámbito de las lenguas extranjeras que aportarán sus conocimientos sobre temas actuales del campo. El equipo de extensionistas está constituido por docentes de la División de LE del Departamento de Educación y del CIDELE.

3- Proyecciones 2020

En este momento, se trabaja en la proyección de una oferta amplia y abarcativa para el primer cuatrimestre 2020, la que intentará asentarse en la sede central y en las demás sedes de la UNLu.



Informe de Actividades CIDELE- 2019

En este sentido, se organiza el cronograma de actividades propias del CIDELE (preinscripciones e inscripciones, toma de la Prueba de Nivel, inicio del dictado de los cursos, etc.) en función del Calendario Académico 2020, previendo la toma de la Prueba de Nivel en semana de inscripciones o el comienzo del dictado de los cursos una semana después del inicio del cuatrimestre. Estas medidas asumidas por el CIDELE para evitar superposiciones en el uso de aulas o de recursos humanos, por ejemplo, deberían ser acompañadas de manera más contundente por la UNLu en pos de resguardar la afluencia de estudiantes a los cursos y la calidad de los mismos.

Por otra parte, se continuarán las gestiones para la adhesión formal de la UNLu al Consorcio Interuniversitario ELSE (Enseñanza, Evaluación y Certificación del Español como lengua Segunda y Extranjera). La mencionada adhesión le permitiría a esta Casa de Estudios ser Sede de los CELU (Certificado de Español, Lengua y Uso), único examen reconocido oficialmente por el Ministerio de Educación y el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Argentina, entre otras cuestiones. En estos momentos, el CIDELE participa de los encuentros y reuniones que realiza el Consorcio en calidad de “invitado”

Finalmente, se prevé impulsar desde el CIDELE la continuación de actividades extracurriculares que convoquen a actores de las lenguas extranjeras de la zona de influencia de la UNLu. Entre estas actividades, se encuentra la oferta para una segunda cohorte del seminario sobre literatura de habla inglesa, en inglés, a cargo de la Prof. Sobico y la realización de otras actividades que involucren a las demás lenguas extranjeras. Asimismo otras actividades de formación que se prevé realizar desde el CIDELE son:

- La participación de los docentes del CIDELE, sin cargo, en el Seminario a distancia virtual sobre Metodología de la Investigación en Lenguas Extranjeras, aprobado por CDD Educación.
- La realización de un seminario interno destinado a docentes del CIDELE y de la División de Lenguas Extranjeras del Departamento de Educación sobre el diseño de materiales didácticos (previsto para los meses de mayo-agosto 2020)
- La finalización de la elaboración de una propuesta de carrera/s de posgrado (especialización/maestría) vinculada con las lenguas extranjeras.

Dra. Rosana Pasquale
Directora del CIDELE
Luján, noviembre 2019